

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования "Пермский
государственный национальный исследовательский
университет"**

Кафедра лингводидактики

**Авторы-составители: Алексеева Лариса Михайловна
Мишланова Светлана Леонидовна
Бисерова Наталья Васильевна
Вавилина Тамара Юрьевна**

Рабочая программа дисциплины

ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Код УМК 31628

Утверждено
Протокол №9
от «17» апреля 2019 г.

Пермь, 2019

1. Наименование дисциплины

Введение в теорию межкультурной коммуникации

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина входит в вариативную часть Блока « Б.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Направление: **44.03.05** Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
направленность Иностранные языки и Литература (англо-немецкий)

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины **Введение в теорию межкультурной коммуникации** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (направленность : Иностранные языки и Литература (англо-немецкий))

ПК.6 готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса

4. Объем и содержание дисциплины

Направления подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (направленность: Иностранные языки и Литература (англо-немецкий))
форма обучения	очная
№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины	12
Объем дисциплины (з.е.)	2
Объем дисциплины (ак.час.)	72
Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:	28
Проведение лекционных занятий	14
Проведение практических занятий, семинаров	14
Самостоятельная работа (ак.час.)	44
Формы текущего контроля	Защищаемое контрольное мероприятие (2) Итоговое контрольное мероприятие (1)
Формы промежуточной аттестации	Зачет (12 триместр)

5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины

Введение в теорию межкультурной коммуникации

Содержание дисциплины раскрывает смысл основных понятий и категорий межкультурной коммуникации. Студенты знакомятся с основами моделирования ситуаций межкультурной коммуникации, постигают основы типологии межкультурной коммуникации для осуществления успешной коммуникации в профессиональной сфере.

Тема 1. Понятие межкультурной коммуникации.

Понятие межкультурной коммуникации. Объект и предмет межкультурной коммуникации. Методы исследования, междисциплинарные связи. Значение межкультурной коммуникации в современном контексте

Тема 2. Понятие коммуникации.

Понятие коммуникации. Лингвистические, психологические, лингвопсихологические, семиотические основы коммуникации. Коммуникация и ее виды: индивидуальная, межличностная, массовая, публичная. Вербальная и невербальная коммуникация. Единицы вербальной коммуникации: текст, коммуникативный акт. Структура коммуникативного акта. Параметры межкультурных различий

Тема 3. Понятие культуры

Культурные различия. Культурные стереотипы. Структурные признаки культуры: национальный характер, восприятие окружающего мира, пространство и время, ценностные ориентиры, представления, установки, образцы
Взаимодействие культур

Тема 4. Языковая и концептуальная картины мира.

Языковая личность и вторичная языковая личность. Национальный характер. Конфликт культур.

Тема 5. Межкультурная компетенция.

Этапы формирования межкультурной компетенции
Межкультурная компетенция. Культурный шок. Вторичная адаптация. Навыки межкультурной компетенции.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная:

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 1 : учебник для академического бакалавриата / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 253 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01744-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/433477>
2. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч. Часть 2 : учебник для академического бакалавриата / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 263 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01861-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/434283>
3. Садохин, А. П. Введение в межкультурную коммуникацию : учеб. пособие / А. П. Садохин. — 2-е изд., стер. — М.: Издательство «Омега-Л», 2010. — 189 с. — (Библиотека высшей школы). — ISBN 978-5-370-01722-3. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система БиблиоТех : [сайт]. <https://psu.bibliotech.ru/Reader/Book/7129>

Дополнительная:

1. Таратухина, Ю. В. Межкультурная коммуникация. Семиотический подход : учебник и практикум для академического бакалавриата / Ю. В. Таратухина, Л. А. Цыганова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 199 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-08259-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/424712>
2. Янкина, Н. В. Иноязычная профессиональная коммуникация : практикум / Н. В. Янкина. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 98 с. — ISBN 978-5-7410-1412-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/61361.html>
3. Персикова Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура: учебное пособие для вузов/Т. Н. Персикова.-Москва:Логос,2008, ISBN 978-5-98704-127-7.-224.-Библиогр.: с. 217-224
4. Голуб, О. Ю. Теория коммуникации : учебник / О. Ю. Голуб, С. В. Тихонова. — Москва : Дашков и К, Ай Пи Эр Медиа, 2016. — 338 с. — ISBN 978-5-394-01262-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/57124.html>

9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

https://new-disser.ru/_avtoreferats/01004930297.pdf Пермякова Т.М. Межкультурная коммуникация (социально-психологический аспект)

<http://www.ffl.msu.ru> Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация

www.hofstede-insights.com Официальный сайт межкультурных исследований

www.linguo-culture.blogspot.com Блог по межкультурной коммуникации

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Образовательный процесс по дисциплине **Введение в теорию межкультурной коммуникации** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) презентационные материалы (слайды по темам лекционных и практических занятий);
- 2) доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС)
- 3) доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
- 4) интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) офисный пакет приложений (текстовый процессор, программа для подготовки электронных презентаций);
- 2) программа демонстрации видеоматериалов (проигрыватель);
- 3) приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов.

Дисциплина не предусматривает использование специального программного обеспечения.

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (student.psu.ru).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.

система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Материально-техническая база обеспечивается наличием:

- 1) Для проведения занятий лекционного и семинарского типов (практических занятий) необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской.
- 2) Для проведения мероприятий текущего контроля и промежуточной аттестации необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор,

экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской.

3) Для самостоятельной работы используются помещения Научной библиотеки ПГНИУ, оснащенные компьютерной техникой и обеспечивающие доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине
Введение в теорию межкультурной коммуникации**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции и
критерии их оценивания**

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>ПК.6 готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса</p>	<p>Знать основные положения теории межкультурной коммуникации . Уметь поддерживать разнообразные и многоуровневые контакты и формы общения в профессиональной деятельности, в том числе связанные с иноязычной культурой. Владеть навыками интерпретации межкультурных конфликтов, причин их возникновения и способов преодоления; навыками организации успешной коммуникации с участниками образовательного процесса.</p>	<p align="center">Неудовлетворител Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p align="center">Удовлетворительн Знает отдельные положения теории межкультурной коммуникации. Умеет поддерживать контакты и формы общения в профессиональной деятельности, в том числе связанные с иноязычной культурой, испытывая некоторые трудности. Не владеет навыками интерпретации межкультурных конфликтов, причин их возникновения и способов преодоления.</p> <p align="center">Хорошо Знает основные положения теории межкультурной коммуникации . Умеет поддерживать разнообразные и многоуровневые контакты и формы общения в профессиональной деятельности, в том числе связанные с иноязычной культурой. Владеет навыками интерпретации межкультурных конфликтов, причин их возникновения и способов преодоления, допуская неточности; навыками организации успешной коммуникации с участниками образовательного процесса.</p> <p align="center">Отлично Знает основные положения теории межкультурной коммуникации . Умеет поддерживать разнообразные и многоуровневые контакты и формы общения в профессиональной деятельности, в том числе связанные с иноязычной культурой. Владеет навыками интерпретации межкультурных конфликтов, причин их возникновения и способов преодоления; навыками организации успешной</p>

Компетенция	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		Отлично коммуникации с участниками образовательного процесса.

Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : СУОС

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Зачет

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

Максимальное количество баллов : 100

Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
ПК.6 готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса	Тема 1. Понятие межкультурной коммуникации. Защищаемое контрольное мероприятие	Знание основных моделей коммуникации и их трансформацию. Умение оперировать основными понятиями в области межкультурной коммуникации. Владение навыками интерпретации научных теорий.
ПК.6 готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса	Тема 3. Понятие культуры Защищаемое контрольное мероприятие	Знание понятий культура, культурные ценности. Владение навыками классификации культур, интерпретации и обобщения основных выводов при исследовании культурных ценностей для осуществления успешной коммуникации в профессиональной сфере.
ПК.6 готовность к взаимодействию с участниками образовательного процесса	Тема 5. Межкультурная компетенция. Итоговое контрольное мероприятие	Знание сущности межкультурной компетенции, способов ее формирования, природы межкультурных конфликтов, причин их возникновения и способов преодоления. Умение правильно использовать метаязык дисциплины. Владение навыками эффективной коммуникации с участниками образовательного процесса, в том числе с носителями разных культур.

Спецификация мероприятий текущего контроля

Тема 1. Понятие межкультурной коммуникации.

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Владеет навыками представления результатов в публичном выступлении (в формате презентации)	9
Умеет аргументированно представить содержание выбранной темы	8
Демонстрирует знания основных терминов и понятий одной из теорий межкультурной коммуникации	8
Презентация оформлена согласно всем требованиям	5

Тема 3. Понятие культуры

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Владеет способностью устно представить выбранную типологию культур (в форме презентации)	9
Презентация оформлена согласно всем требованиям	8
Умеет аргументировать изложить свою позицию по выбранной типологии культур, рассуждать о положительных и отрицательных сторонах данной типологии	8
Знает основные понятия рассматриваемой типологии культур	5

Тема 5. Межкультурная компетенция.

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

Показатели оценивания	Баллы
Знает основные понятия и определения межкультурной компетенции, способы ее формирования	17
Владеет навыками определения причин и решения возможных конфликтов в процессе межкультурной коммуникации	12
Умеет осуществлять межкультурный диалог в профессиональной сфере общения	11